

To Student Housing Administrator:

We need your help to count everyone in Puerto Rico by providing basic information about all the people living or staying at this facility. The **2020 Census** includes people who live or stay in group quarters, such as college or university residence halls, nursing/skilled-nursing facilities, group homes, residential treatment centers, workers' group living quarters, and correctional facilities.

A Census Bureau worker will contact you to:

- Make or confirm an enumeration appointment.
- Verify your enumeration method.
- Collect information about the residents who live or stay at your facility.
- Answer any questions you may have about the 2020 Census.

It is important to remember that for census purposes, college/university students living in student housing are considered residents of the place where they live while attending school. Students are not counted at their parents' addresses.

It is vital that the Census Bureau has an accurate and complete count of everyone living in student housing at your college/university. Many federal laws require the use of census data to distribute funding, monitor important programs, and enforce laws against discrimination. Government agencies use census data to plan future programs, services, and development.

The Census Bureau collects data in compliance with the Family Educational Rights and Privacy Act (FERPA). For students who do not respond, FERPA permits colleges and universities to disclose appropriately designated directory information from students' education records to the Census Bureau without the consent of the student. Depending on the institution's directory information policy, directory information could include a student's name, date of birth, address, and dates of attendance. For questions about this permitted disclosure under FERPA, school officials may email <FERPA@ed.gov>.

The Census Bureau is required by law to protect this information (Title 13, U.S. Code, Section 9). The Census Bureau is not permitted to publicly release your responses in a way that could identify anyone. We are conducting the 2020 Census under the authority of Title 13, U.S. Code, Sections 141, 193, 221, and 223. By law, the Census Bureau can only use responses to produce statistics. Per the Federal Cybersecurity Enhancement Act of 2015, data are protected from cybersecurity risks through screening of the systems that transmit data. All web data submissions are encrypted in order to protect your privacy.

Title 13 of the U.S. Code protects the confidentiality of all this information. Violating the confidentiality of a respondent is a federal crime with serious penalties, including a federal prison sentence of up to five years, a fine of up to \$250,000, or both. Only authorized individuals have access to the stored data, and the information provided to the Census Bureau may only be used by a restricted number of authorized individuals who are sworn for life to protect the confidentiality of individual responses.

For more information about how we protect your information, please visit our Web site at [census.gov](https://www.census.gov) and click on "Data Protection and Privacy Policy" at the bottom of the home page. This page also includes information about the collection, storage, and use of these records. Click on "System of Records Notices (SORN)" and look for Privacy Act System of Records Notice COMMERCE/CENSUS-5, Decennial Census Program.

Please visit our Web site at 2020census.gov for more information about the 2020 Census. Additional questions can be answered when a Census Bureau worker contacts you.

Thank you for your cooperation, and we look forward to working with you.

Sincerely,

Steven D. Dillingham
Director

Estimado(a) Administrador(a) de esta residencia de estudiantes:

Necesitamos su ayuda para contar a todos en Puerto Rico al proveer información básica sobre todas las personas que viven o se quedan en esta instalación. Para el **Censo del 2020**, necesitamos incluir a las personas que viven o se quedan en alojamientos de grupo, tales como residencias universitarias, hogares de ancianos o centros de atención médica especializada, hogares de grupo, centros de tratamiento residenciales, alojamientos de grupo para trabajadores e instalaciones correccionales.

Un empleado de la Oficina del Censo se comunicará con usted para:

- Hacer o confirmar una cita para la enumeración.
- Verificar su método de enumeración.
- Recopilar información sobre los residentes que viven o se quedan en su instalación.
- Responder a cualquier pregunta que usted pueda tener sobre el Censo del 2020.

Es importante recordar que, para propósitos del censo, los estudiantes de un colegio universitario o universidad se consideran residentes del lugar donde viven mientras asisten a la institución. Los estudiantes no se cuentan en los domicilios de sus padres.

Es indispensable que la Oficina del Censo tenga un conteo preciso y completo de todas las personas que vivan en residencias para estudiantes en su colegio universitario o universidad. Muchas leyes federales requieren el uso de los datos del censo para la distribución de fondos, el monitoreo de programas importantes y la aplicación de leyes contra la discriminación. Las agencias del gobierno usan los datos del censo para planificar futuros programas, servicios y desarrollo.

La Oficina del Censo recopila información en cumplimiento con la Ley de Derechos Educativos y Privacidad de las Familias (FERPA, por sus siglas en inglés). Para los estudiantes que no respondan, FERPA permite a las universidades divulgar información de directorio de los archivos de los estudiantes designada según corresponda a la Oficina del Censo sin el consentimiento previo de los estudiantes. Según la norma de la institución, la información de directorio puede incluir el nombre, la fecha de nacimiento, la dirección y fechas de asistencia de un estudiante. Para preguntas acerca de esta divulgación permitida por FERPA, los funcionarios de la escuela pueden enviar un correo electrónico a <FERPA@ed.gov>.

La Oficina del Censo está obligada por ley a proteger esta información (Sección 9 del Título 13 del Código de los EE. UU.). A la Oficina del Censo no se le permite divulgar sus respuestas de manera que nadie pudiera ser identificado. Estamos realizando el Censo del 2020 en conformidad con las Secciones 141, 193, 221 y 223 del Título 13 del Código de los EE. UU. Por ley, la Oficina del Censo solo puede usar respuestas para producir estadísticas. Según la Ley Federal para el Fortalecimiento de la Seguridad Informática de 2015, los datos están protegidos de los riesgos de la seguridad en la internet mediante controles en los sistemas que transmiten los datos. Todos los datos enviados a través de la internet son codificados para proteger su privacidad.

El Título 13 del Código de los EE. UU. protege la confidencialidad de toda esta información. Violar la confidencialidad de una persona encuestada es un delito federal con serias sanciones, incluyendo una condena de hasta cinco años en un a prisión federal, una multa de hasta \$250,000 o ambas. Solo personas autorizadas tienen acceso a los datos recopila dos, y la información que se proporcione a la Oficina del Censo puede ser usada solamente por un número limitado de personas autorizadas que han jurado de por vida proteger la confidencialidad de las respuestas individuales.

Para obtener más información sobre cómo protegemos esta información, visite nuestro sitio web census.gov y haga clic en "Data Protection and Privacy Policy" (Normas de protección de datos y privacidad) en la parte inferior de la página principal. La página sobre protección de datos y normas de privacidad también incluye información sobre la recopilación, a almacenamiento y uso de esos registros. Haga clic en "System of Records Notices (SORN)" (Avisos sobre el Sistema de Registros Escritos) y busque Privacy Act System of Records Notice COMMERCE/CENSUS-5, Decennial Census Program (Aviso sobre el Sistema de Registros de la Ley sobre la Privacidad COMMERCE/CENSUS-5, Programa del Censo Decenal).

Visite nuestro sitio web 2020census.gov para más información sobre el Censo del 2020. El empleado de la Oficina del Censo que se ponga en contacto con usted podrá contestar otras preguntas.

Gracias por su cooperación, y esperamos poder trabajar con usted.

Atentamente,

Steven D. Dillingham
Director